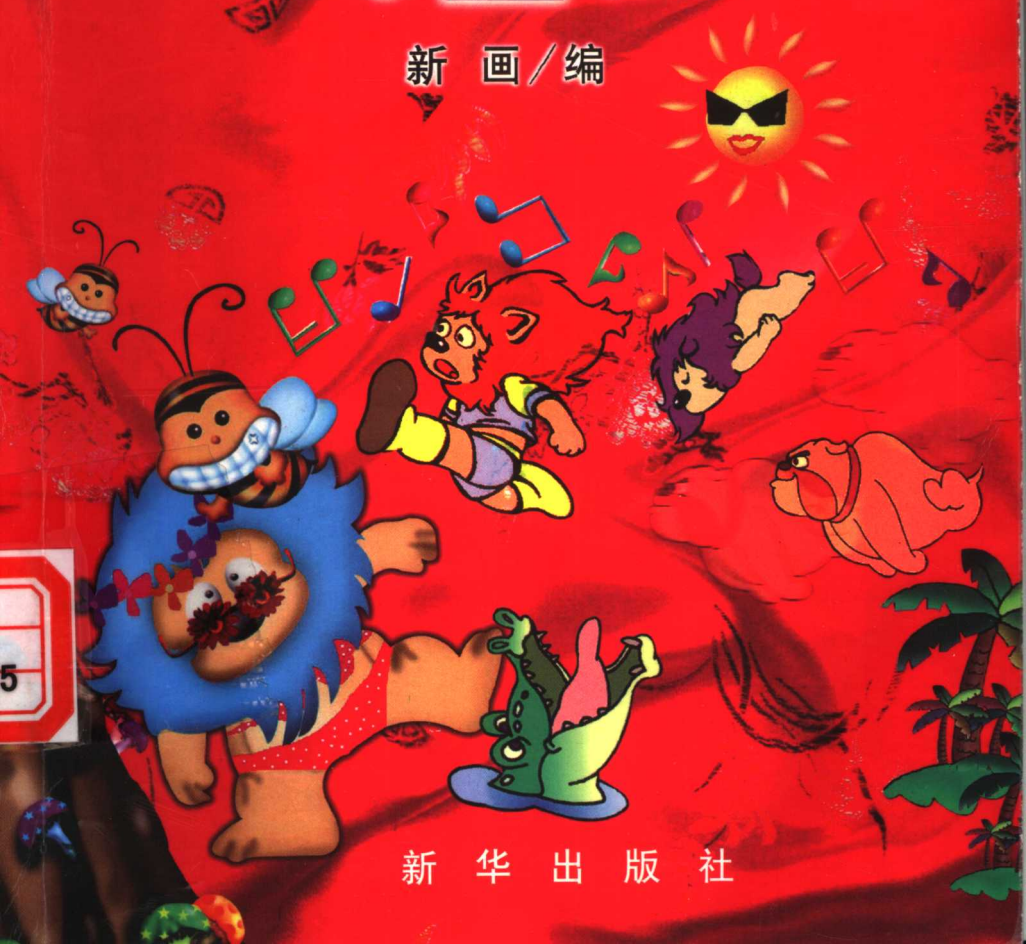


Shijie Youxiu Tonghua Xuan

世界 优秀童话选

新 画 / 编



新 华 出 版 社



世界

优秀童话选



图书在版编目 (CIP) 数据

世界优秀童话选/新画编. —北京: 新华出版社, 2001.5
ISBN 7-5011-5242-X

I. 世… II. 新… III. 童话—作品集—世界 IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 23970 号

世界优秀童话选

新画编

新华出版社出版发行

(北京宣武门西大街 57 号 邮编: 100803)

新华书店经销

新华出版社印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 9.25 印张 170,000 字

2001 年 5 月第一版 2001 年 5 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-5242-X/T·277 定价: 16.00 元



☆五个忠告·····	(1)
☆城里的老鼠和乡下的老鼠·····	(10)
☆铜戒指·····	(14)
☆守口如瓶的孩子·····	(27)
☆穿靴子的猫·····	(40)
☆三只小猪·····	(45)
☆金头鱼·····	(49)
☆蓝胡子·····	(57)
☆爱跳舞的公主·····	(62)
☆小熊作客·····	(73)
☆坎特的故事·····	(80)
☆道里多斯医生的普普·····	(87)
☆三只公山羊·····	(95)
☆聪明的青蛙·····	(97)
☆迈达斯的点金术·····	(102)
☆火鸟·····	(106)
☆忧愁的公主·····	(113)
☆说实话的箱子·····	(118)
☆少年歌手·····	(126)



☆普西芬妮·····	(134)
☆脸上有疤的老人·····	(140)
☆五个中国兄弟·····	(147)
☆哈佛的房子·····	(151)
☆懒杰克·····	(155)
☆过去的就过去了·····	(159)
☆一心想成为太阳的狗·····	(167)
☆国王和三个小偷·····	(173)
☆喜鹊智斗狐狸·····	(180)
☆山羊和狼·····	(185)
☆国王和公鸡·····	(188)
2 ☆鳄鱼和豺·····	(192)
☆奇怪的黑马·····	(197)
☆王子和老魔女·····	(206)
☆莫提变聪明了·····	(224)
☆伊万王子的冒险·····	(233)
☆黑帽大盗和山谷骑士·····	(247)
☆魔鬼城·····	(261)
☆苏顿国王历险记·····	(273)
☆利尼和茜妮·····	(278)
☆魔壶·····	(281)
☆金天鹅·····	(284)
☆十四郎·····	(286)
☆大象的鼻子·····	(289)

五个忠告

(旁遮普民间童话)

很久以前，有一个名叫拉姆·辛格的年轻人。虽然人人都喜欢他，他还是感到不快活，因为他有一个说话尖刻、爱找岔子的后母。她一天到晚唠唠叨叨说个没完。年轻人十分烦恼，决心离家谋生。他一拿定主意，就想好了出走计划，第二天早晨，他包了几件衣服，往口袋里装了一点钱，就上了路。

可是，村里有一个人，年轻人想和他告别一下。那是一个长老，他的师傅，曾经教会他不少知识。他朝他师傅的草屋走去。太阳还没升得多高时，就到了他门口，年轻人敲了敲门。

老人亲切地接待了徒弟。他善观气色，一眼就看出年轻人正苦恼着。他平静地说：“我的孩子，发生什么事了？”

年轻人回答：“没什么，师傅，我决心要去见见世



面，寻条出路。”

长老说：“我劝你还是留在家和父亲在一起。到遥远的国度去谋生，不如在家吃粗茶淡饭。”

可是拉姆这时候听不进这样的劝告。老人也就不勉强他了。

2 长老最后说：“好吧，既然你已经打定主意，你是非走不可了。但是，仔细听着，记住我给你的五句临别赠言。只要你照我说的去做，就不会遇到不幸。第一，对你的主人要唯命是从，不能有任何迟疑。第二，对任何人说话都要和气不要粗暴。第三，不能撒谎。第四，在比你地位高的人的面前，不要显出你可以和他平起平坐。第五，不论到哪里，如果遇到有人读圣书，或是讲解圣书，你要停下来听听，哪怕听上几分钟也好。”

年轻人保证照他的忠告去做，然后就启程了。

几天之后，他到了一个大城市。他的钱花光了，因此想找个工作做，无论多么卑下的活儿都行。拉姆·辛格看见一个看上去挺富裕的商人站在一家粮店的门口，就问他是是否可以给自己点活儿干。

商人久久打量着他，拉姆·辛格开始感到无望了。商人终于开口说：“是的，有个位置正等着你呢。”

拉姆·辛格问：“你说什么？”

那人回答说：“我们王公的总管瓦齐尔把他的仆人解雇了，正想另找一个。你年轻，又高又漂亮，正是他想找的那种人。我劝你到他那里去找工作。”



年轻人向他表示了谢意，立刻向瓦齐尔家走去。这位大人物喜欢他英俊的外表，就雇用他当了仆人。

没隔多久，王公出门旅行，由瓦齐尔陪同。他们带上一大帮侍从、仆人、士兵、赶骡的、牵骆驼的、贩卖粮食和饲料的商人、一路上给他们寻欢作乐的歌手、乐师，还有象、马、骡、小马、驴、山羊以及各色各样的车辆。整个行列活像是一座在移动的城市。

他们走啊走啊，到了一个国家。那里就像是一片沙的海洋，到处是飞沙走石，人和牲畜都差点要呛死了。傍晚时分，他们到了一个村庄。村里的头领赶快出来迎接王公，向他表示敬意。不过他们随即也就表示，虽然他们应该尽一切可能为王公效劳，只是来了那么多人实在不好办。他们这里没有一口井，也没有一股泉水，因而无法给那么多的人和牲畜供水！

听了头领的话，全队的人都惊恐万分。王公对瓦齐尔说他必须设法搞到水，把该他解决的问题都解决。瓦齐尔连忙召来了村里所有的长者，问他们邻近的地方有没有井。

老人们面面相觑，默不作声。最后，一个灰胡子的老头说：“瓦齐尔大人，是有一口井，离这里只有一、二里，是几百年前的一个国王挖的。据说，是一口很大的井，水源源不断，四周都用大石块砌成。有一段很长的石级一直往下通到地中心的水面。可是谁也不敢走近它，因为那里有恶魔作祟。听说，谁要是进了井里，就



再也别想出来了。”

瓦齐尔捋捋胡子，想了一会儿。然后，他转身对站在他椅子后面的拉姆·辛格说：“有一句格言说，‘经过考验的人才能得到信任，’去把那口井里的水取来给王公和他的臣民喝。”

拉姆立刻想起了长老对他说的第一个忠告：“对主人要唯命是从，不能有任何迟疑。”于是他立刻表示乐意去，说罢就去准备。他在一条骡子上绑了两只铜制大罐，他自己身上绑上两只稍小一点的罐。准备完毕，他就出发了。村子里的那个老人给他当向导。

4 走了一会儿，他们看见了一块荒原里长着几棵大树，掩映着一座古老建筑的圆屋顶。向导指着它说，那口井就在那里。可是他借口说年纪大了，感到疲劳，而且天色已经不早，他不想再往前走了。拉姆·辛格和他告了别，就独自一人继续前进。

走到树旁，拉姆·辛格拴好了他的骡，取下两只铜制的大水罐。他找到井口，就沿着石级往下走进了黑暗之中。石级是很宽的石板筑成的。他一步一步往下走时，石板在阴影中闪烁着微弱的光。四周很寂静，甚至他光脚板走在石级上也会在这里引起回声。他拿着的一只水罐掉在地上，发出了很响的当啷声，使他吃了一惊。

他继续往下走，终于到了一个大池子旁边，里边都是些清甜的水。他仔细洗了水罐，装满水，提起两只小水罐就开始沿石级往上走。



突然，什么东西在眼前晃动。他猛抬头，看见一个巨人站在石级上！他放在胸前的一只手里拿着一把可怕的枯骨，另一只提着一盏灯，在黑暗中投下长长的影子，使巨人看起来倍加狰狞可怖。

巨人说：“凡人哪，你觉得我的妻子长得美不美，可爱不可爱？”说着，他把灯移近他手中的枯骨，深情地看着它们。

原来巨人过去曾经有过一个很漂亮的妻子。他十分爱她。她死后，巨人不相信她已经死去了，依然抱着她四处走，直到她只剩下一堆枯骨，他还是那样做。拉姆·辛格当然不知道这些，可是，他想起了长老给他的第二个忠告：对任何人说话都要温和，不要粗暴。于是，他回答说：“可不，阁下，我相信哪里也找不到这样美的人了。”

巨人高兴地大喊，“啊，你可真有眼力！只有你才看得清。我记不得杀了多少人，他们都侮辱她，说她只是一堆枯骨！你真是个好小伙子，我来帮你忙。”

说完，巨人充满柔情地放下骨头，毫不费劲地把两只大水罐提到井外，放在骡子背上。当拉姆·辛格提着两只小水罐到了上面时，他早已把一切都办妥了。

巨人说：“既然你使我高兴，就可以对我提一个要求。不论你想要什么，我都可以满足你。也许你想要我把死去的国王埋藏财宝的地方指给你看？”

可是拉姆·辛格摇摇头：“我只要求你不要再到井里



来。那样，人们就可以自由出入来取水。”

巨人满以为他会提出比较难办的要求。他面露喜色，答应立即走。当拉姆·辛格带着珍贵的水在苍茫的暮色中离开时，他看见了巨人抱着他妻子的枯骨大步走了。

看到拉姆·辛格带着水回来，营地里的人们又惊又喜。关于他和巨人的遭遇，他一句话也没提。他只是告诉王公说井水可以随便去取。打那以后，人们都去打水，谁也没再见到巨人的踪影。

王公十分喜欢拉姆·辛格的举止，用他自己的一个仆人把拉姆·辛格从瓦齐尔那里换了来。这样，拉姆·辛格就成了王公的侍从。随着时光流逝，王公愈来愈喜欢他，因为年轻人牢记长老的第三个忠告，始终诚实不说谎。他愈来愈得宠，终于王公任命他为财政大臣。就这样，他在宫里登上了高位，掌握财政和权力。

不幸的是，王公的一个兄弟是个坏人。他想，要是他能笼络年轻的财政大臣，他就可以借此把王公的财产一点一点地偷去，愿意偷多少就可以偷多少。然后，他可以拿这笔钱收买王公的士兵和一些大臣推翻他哥哥的王位并把他杀死。他自己就可以当王公了。

当然，他十分谨慎，没有把他的阴谋告诉拉姆·辛格。开初，他只是一见到拉姆·辛格就奉承他，后来他提出要把女儿嫁给他。但是拉姆·辛格记起了长老的第四个忠告——在地位比你高的人面前，不要以为自己可以平起平坐——他因而礼貌地婉言谢绝了与公主结亲的



莫大荣耀。亲王见计划一开始就受到挫折，怒不可遏。他决心要使拉姆·辛格身败名裂。就对王公说他诽谤王室和公主。

他究竟说了些什么，谁也不知道。本来这就是一派谎言，连亲王本人也说不清楚。可是王公大发雷霆，气得脸色发紫。他声称非得砍掉拉姆·辛格的脑袋不可，不然他、亲王和公主连饭也不准吃，水也不准喝。

王公说：“不过，我不想让任何人知道是我下令杀掉他。谁要是说出这件事，就要受到严厉的惩罚。”亲王对此只得表示同意。

然后，王公叫来了一个卫官，让他带着几个士兵立刻骑马到城外的一座塔那里。不论是谁问起塔什么时候盖好，或者问及关于塔的问题，卫官必须立即砍下他的脑袋，送给王公，尸体就地掩埋了。老卫官觉得这命令有点古怪，可是这不关他的事，于是敬了礼就执行命令去了。

王公一夜没合眼，第二天清早就喊来拉姆·辛格。他要拉姆·辛格去问问塔建得怎么样了，什么时候可以造好，然后赶回来告诉他。拉姆·辛格接受差遣就走了。但是，在途中，他经过城郊的一座庙宇时，听得有人在里边大声朗读。他想到了长老的第五个忠告，就进门坐下来聆听。他本不想多耽搁，可是法师的智慧深深地吸引了他，他坐在那儿听着，日头愈来愈高了。

在此同时，邪恶的亲王不敢违抗王公的命令，感到



饿了；公主也在一个角落里悄悄地哭泣。她也在等待拉姆·辛格处死的消息，然后才可以吃早饭。

时间一小时一小时地过去，亲王盯着窗外看，但不见送信人过来。终于，他憋不住了，匆匆把自己化了装，跳上一匹马直向塔奔去。他听王公说，死刑将在那里进行。可是，他到那里一看，只见到有人正在那里盖塔，有几个士兵懒洋洋地在一旁守坐。

他记得自己已乔装打扮过，谁也认不出了，大声嚷道：“喂，你们这些人为什么不抓紧把活干完，游游荡荡地磨什么洋工？什么时候才能盖好？嗯！”

8 听他一说，士兵们都望着站在一边的卫官。趁亲王不留意，卫官做了一个手势，阳光下刀光一闪，亲王的脑袋落了地！

因为亲王粘上了一大把胡子，士兵们谁都认不出他是王公的弟弟。他们把头用布包好，照卫官的命令把尸身埋了。然后，卫官带上布包骑上马就朝宫殿奔去。

这时，王公议事完毕回到家里，没有见到拉姆·辛格的脑袋，连他弟弟也不见了，十分吃惊。过了一会，他感到不安了，想去看一看究竟是怎么回事。于是，他下令备马，独自骑上走了。

王公走近庙宇时，拉姆·辛格还坐在那里。年轻的财政大臣听见马蹄声，转过头一看，发现骑马的竟是王公自己！他为自己的失职深感羞愧，立刻站了起来迎接主人。王公勒住马，看见他着实吃了一惊。这时候，卫

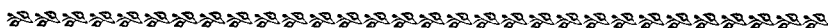


官提着布包过来了。他毕恭毕敬地向王公敬了礼，下了马，把布包放在地上，动手去解。王公诧异地看着他。

当最后一道绳索解开以后，王公一眼看见了他弟弟的头。他从马上跳了下来，一把抓住卫官的手。镇静下来以后，他就问卫官是怎么一回事。渐渐地，他明白过来了。他对卫官说他干得好，把拉姆·辛格拉到一旁。很快，他就知道了拉姆·辛格是因为听从长老的忠告，耽误了主人的吩咐。

王公终于发现他死去弟弟的阴谋的罪证，确信了拉姆·辛格的清白无辜。他继续忠诚不渝地为王公服务多年，和一个门当户对的姑娘结了婚，一起过着幸福的生活。人们都十分敬爱他。他把长老的五个忠告都传给了五个儿子。





城里的老鼠和乡下的老鼠

(斯堪的纳维亚民间童话)

10

有一次，一只城里的老鼠和乡下的老鼠在树林旁边相遇了。乡下的老鼠正坐在榛木丛下采榛子。

“我看你忙着收获呢，”城里的老鼠说，“咱俩在这块僻静的地方见面，不错吧？”

“是啊，是啊。”乡间的老鼠说。

“你收集榛子，准备过冬吃吗？”城里的老鼠问。

“想要冬天有点吃的，就只能这样。”乡间的老鼠说。

“今年的榛子挺大个儿，肉也饱满，满可以填饱肚子。”城里老鼠说。

“可不，你说得一点不差。”乡间老鼠说。她接着说日子过得多好，家里又如何舒服。

城里老鼠说她的日子更好，可是乡间的老鼠说山林里的生活比哪儿都强。她们谁也说服不了谁，就商定圣诞



节时，相互拜访一次。到那时，她们可以亲眼看看究竟谁的日子更好。

城里的老鼠先去作客。

虽然乡下的老鼠到冬天已经搬到山下来住，去她的路还是很长很累人。再说，你还得上坡下谷，积雪又厚，城里的老鼠感到路不好走。她到达时，已经又累又饿了。她想，要有点东西吃该多好啊。

乡间的老鼠把她所有的好东西都搬到了一起。有果仁等等树林和田野里生长的各色各样好东西。她把这些个东西深深地埋在地底下的一个洞里，以免冻坏。洞旁有一条溪水，终年不结冰。这样，她随时可以有足够的水喝。她存得可不少，她俩饱餐了一顿。可是，城里的老鼠觉得食物滋味太差。她说，“吃这些东西，虽然活得下去。不过，我觉得不怎么的。你得到我家去看看，尝尝我们的东西。”

当然，乡间的老鼠乐意去。不久，她就上了路。城里的老鼠把所有那家主妇在圣诞节期间掉在地上的食物渣渣块块都搜罗了拢来——奶酪、黄油、蜡烛头、糕饼碎块和别的好吃的玩意儿。啤酒吗，她也已经在酒桶龙头下面的碟子里喝够了。说真的，那地方各色各样的美味珍馐真不少。她俩美美地吃了一餐。乡间的老鼠吃个不停：她平生从未吃过这样好吃的东西。可是，她吃得口渴了，因为食物很腻人，就想弄点喝的。

“附近就有啤酒，我们可以喝。”城里的老鼠说着就



跳到碟子边上喝了起来，直到她解了渴为止。不过，她没有喝得很多，她知道圣诞节的啤酒很浓。可是乡间的老鼠以前只喝过水，觉得啤酒的味道真不赖，就一口接一口地喝个不停。可是，她并没多大酒量，等她想起爬下碟子时，酒涌上来了，她感到头昏眼花，于是就在酒桶底乱窜。她爬进碗橱，活蹦乱跳起来，一面还醉醺醺地吱吱大叫。

“别像个乡巴佬一样大吵大闹，”城里的老鼠说，“这家的主人是个警察，可厉害呢。”

乡下的老鼠说她才不管他是警察还是要饭的。可是有一只猫正在地窖口守候着，听见了吵闹声和她们的谈话。当那妇人拉起地窖的盖板，想下来取啤酒时，猫儿随着溜了进来，接着就朝乡间的老鼠猛扑了过去。老鼠死命地挣扎了一番。

城里的老鼠溜回洞里，安然地旁观着。乡间老鼠一下子清醒了，发觉猫的爪子已经逮住了她。

“噢，亲爱的警察，发发慈悲，饶我一命吧。我来给你讲个神话。”

“那好，说吧。”猫儿说。

“很久以前，有两只小耗子。”乡下老鼠一边说，一边悲悲戚戚地吱叫着，她想尽量把故事拉长。

“那样的话，他们就不会感到孤独了。”猫儿冷冷地说。

“他俩搞了一块猪排，把它搁在油里煎。”